

УДК 81'373.211

**ПОНЯТИЯ «ДВОЙНИК» И «БЛИЗНЕЦ»
(НА ПРИМЕРЕ УРБАНОНИМИКОНА Г. ДОНЕЦКА)**

Жуков А. Е.

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Донецк, ДНР
E-mail: Myself.myself@mail.ru

В статье рассмотрены дублирующиеся названия городских объектов в урбанонимиконе города Донецка. Представлен обзор исследований в области онимного состава языка, научных работ, связанных с процессом трансонимизации как одним из важных источников возникновения дублирующихся городских наименований. В статье рассмотрены понятие и типология урбанонимов, формулируются и обосновываются понятия «двойники» и «близнецы» как части урбанонимикона города Донецка. На основе анализа урбанонимов города определены сочетания «двойников» в группах годонимов и агоронимов, годонимов и хоронимов, годонимов и ойкодомонимов, хоронимов и ойкодомонимов, агоронимов и хоронимов. Представлены причины появления, этимология, исторические особенности, местоположение годонимов, агоронимов, хоронимов, йокодомонимов как факторы, определяющие появление «двойников» и «близнецов», проанализированы «двойники» и «близнецы» в урбанонимиконе Донецка с точки зрения их местоположения и истории. Определены виды «близнецов» в группах годонимов, агоронимов и хоронимов. В исследовании даны количественные характеристики всех видов «двойников» и «близнецов», определены детерминанты, влияющие на количественное соотношение «двойников» и «близнецов», отмечены сходства и различия между «двойниками» и «близнецами» в урбанонимиконе города Донецка.

Ключевые слова: урбанонимия, «двойник», «близнецы», годонимы, агоронимы, хоронимы, ойкодомонимы, трансонимизация.

ВВЕДЕНИЕ

Современная ономастика характеризуется освоением ранее мало изученных областей онимного пространства, одной из которых долгое время оставалась урбанонимия.

Урбанонимия – совокупность названий внутригородских объектов (от латинского «urbanus» – «городской»). К урбанонимам относятся названия улиц и переулков (годонимы), площадей (агоронимы), микрорайонов (хоронимов), отдельных домов, магазинов, кафе, ресторанов (ойкодомонимов) и т.д. [6, с. 44].

Урбанонимы помогают проследить историю развития города и являются источником ценной лингвистической и лингвокультурной информации. Особенности ландшафта Донбасса позволяют углубить представления о протекании живых процессов в языковой действительности города. Сегодня достаточно много объектов

в этой области еще не изучено, например дублирующиеся названия городских объектов, которые мы условно называем «двойниками» и «близнецами». Дублирование присутствует в урбанонимии любого города, но в истории города Донецка они особенно ярко проявились, особенно в советское время: в 60–70-е годы даже специально проводились мероприятия по переименованию некоторых городских наименований в связи с переизбытком дублирующихся урбанонимов.

В актуальных исследованиях онимного состава языков заслуженным вниманием все больше пользуются явления, связанные с семантикой имен собственных. Предпосылкой усиленного интереса к этому аспекту онимии является ряд существенных заключений ученых в области теоретической ономастики, значительно изменивших представления о характере семантики онима. Прежде всего это касается ономастических наблюдений Е. С. Отина относительно способности определенных собственных имен в течение своего бытования в речи «приобретать целый пучок значений или коннотем» [5]. Е. С. Отин наглядно показал механизмы преобразования семантики при переходе имени из одного состояния в другое. Похожие явления перехода онима из одного разряда в другой были названы трансонимизацией. По определению В. М. Калинин, трансонимизация – это процесс, при котором «внешняя форма имени остается неизменной, но меняются и денотативно-сигнификативный комплекс, и референт» [3]. Ю. А. Карпенко отметил, что «трансонимизация представляет собой самую распространенную, массовую разновидность применения лексико-семантического способа» в образовании топонимов [4]. Процесс трансонимизации освещается в работах М. М. Габорака [2], М. В. Горбаневского [3], Т. В. Чуб [9], М. В. Яковенко [10] и др. Трансонимизация является важным источником возникновения дублирующихся городских наименований, однако в большом количестве случаев дублирование является случайным, ничем не мотивированным.

Цель работы – обосновать понятие «двойников» и «близнецов» в урбанонимии на примере города Донецка.

Материалом исследования послужили наименования улиц города Донецка (2026 единиц).

Объектом изучения являются урбанонимы как языковые единицы, обнаруженные в ономастическом пространстве города Донецка.

Предметом исследования выступают «двойники» и «близнецы» в урбанонимиконе города Донецка.

ИЗЛОЖЕНИЕ ОСНОВНОГО МАТЕРИАЛА ИССЛЕДОВАНИЯ

В лингвистике иногда «двойниками» называют омонимы, то есть слова одинаковые по написанию и звучанию, но разные по значению [5, с. 55]. Однако для урбанонимов такая трактовка неприменима.

Основываясь на понятиях «близнецов» и «двойников» в других науках, в частности – в биологии, антропологии и т.д., попытаемся дать определения этим двум терминам и обосновать использование их в отношении к урбанонимам. Для этого необходимо обратиться к типологии урбанонимов.

Н.В. Подольская выделяет несколько типов городских наименований [6, с. 57]:

1. Годоним – название линейного объекта в городе, в том числе проспекта, улицы, линии, переулка, проезда, бульвара, набережной (улица *Горького*, проспект *Мира*).

2. Агороним – название городской площади; рынка (площадь *Дзержинского*, рынок *Заперевальный*).

3. Ойкодомоним – имя собственное здания (*Донецк-Сити*).

4. Хороним городской – собственное имя части территории города, в том числе района, квартала, парка (*Буденовка*).

5. Экклезионим – собственное имя места совершения обряда, места поклонения любой религии; в том числе церкви, часовни, креста, монастыря (*Преображенка*, *Церковь Николая*).

Некоторые названия городских объектов повторяются, например, в Донецке – микрорайон *Мирный* и переулок *Мирный*, улица *Киевская* и переулок *Киевский* и т.д. Они могут дублироваться как в одной группе урбанонимов, например в группе годонимов (улица и переулок *Засядько*), так и в разных (например *проспект Киевский* и *Киевский район*).

Городские объекты с одинаковым или однокоренным названием, но относящиеся к разным типам объектов можно объединить в группу «двойников», т.к. они имеют достаточные отличия для определения их как объектов, практически не связанных друг с другом. Как правило, эти объекты находятся в разных частях города и не имеют общей истории именования (улица *Октябрьская* и поселок *Октябрьский* в Донецке).

В то же время одинаковые городские наименования, относящиеся к одному типу объектов, можно объединить в группу «близнецов». Как правило, эти объекты расположены рядом и имеют общую историю и общие корни названия (улица *Комсомольская* и проспект *Комсомольский* в Донецке).

«Двойниками» и «близнецами» мы считаем не только омонимичные единицы, но и слова, созданные путем грамматической трансонимизации, например *улица Куйбышева* и *район Кубышевский*.

Проанализируем «двойников» и «близнецов» в урбанонимиконе города Донецка с точки зрения их местоположения и истории.

1. Двойники в урбанонимии города Донецка.

1) В качестве примера двойников в группах годонимов и агоронимов можно рассмотреть улицу и площадь Коммунаров. В 1968 году Донецк пережил тотальное переименование улиц. Постановление об этом было принято Донецким горисполкомом 21 марта 1968 года «Об упорядочении названий площадей, бульваров, проспектов, улиц и переулков города Донецка». Но до населения судьбоносный документ довели только в начале апреля. Причиной топографической революции сверху было объявлено наличие многочисленных одноименных объектов. Кроме того, как отмечено в постановлении, «многим улицам присвоены случайные наименования, не соответствующие их особенностям или историческим фактам» [8]. В результате этого процесса площадь Горсада стала называться площадью Коммунаров. Площадь Коммунаров находится в центре Донецка в Ворошиловском районе. Улица Коммунаров находится в Кировском районе. История ее названия связана с переименованием в 1975 году, в связи с реконструкцией и переименованиями городских объектов (к 30-летию победы в Великой

Отечественной войне). Хотя оба объекта названы в честь живших и работавших в Донецке коммунаров, переименование происходило в разные годы и связано с разными историческими событиями [8]. Итак, улица и площадь Коммунаров имеют общее наименование, но разное местоположение и историю названия.

К «двойникам» годонимов и агоронимов относятся площадь Ленина и Ленинский проспект.

Площадь Ленина в Донецке является главной площадью города. Она находится в Ворошиловском районе. Она появилась на месте Сенного рынка, находившегося на окраине Юзовки. Архитектурный ансамбль площади создавался с 1927 года по 1967 год. До начала работ по формированию современного архитектурного облика площадь была окружена одноэтажной жилой и промышленной застройкой. В 1927 году на площади построили Дом Советов, после чего площадь переименовали в Советскую. Затем площадь называлась Центральной, так как она стала центральной площадью разрастающегося города. В середине 1960-х годов площадь получила свое нынешнее название в связи с тем, что на ней был установлен памятник В. И. Ленину.

Ленинский проспект является одним из центральных проспектов города и находится в Ленинском районе. Проспект так же, как и площадь, назван в честь вождя пролетариата. До 1953 года он назывался проспектом Metallургов в честь рабочих-металлургов Донецкого металлургического завода. Проспект Metallургов перестал существовать в 1953 году – его объединили с Ждановской улицей. Получилась длинная магистраль с новым именем. До 1980-х годов Ленинский проспект имел другое направление. Он проходил от площади Коммунаров до улицы Олимпиева и далее шёл через частную застройку вдоль трамвайного маршрута № 8. К нему примыкала Ждановская улица, которая шла от ОЦКБ (Областная центральная клиническая больница) до южной границы города. Затем улица Жданова стала частью Ленинского проспекта, который изменил своё направление. Однако дома в частном секторе по маршруту 8-го трамвая остались приписаны к Ленинскому проспекту.

В урбанонимах Донецка были отмечены 7 пар «двойников» данного типа.

2) «Двойники» в группах годонимов и хоронимов: микрорайон Солнечный и улица Солнечная. Микрорайон Солнечный расположен в Куйбышевском районе, название получил в связи с концепцией градоименования – построения новых микрорайонов с позитивными именами, например Солнечный, Голубой, Мирный [8]. Улица Солнечная находится в Пролетарском районе, появилась еще в 50-е годы. Её название связано с тем, что улица часто была освещена с солнечной стороны.

К данному типу «двойников» следует отнести улицу Кирова и Кировский район.

Улица Кирова – самая длинная улица Донецка, ее протяженность 19,6 км. До 50-х годов улица называлась Мясницкой. В 50-е годы улица получила своё название в честь С. М. Кирова – русского революционера, советского государственного и партийного деятеля. На сегодняшний день в мире существует более 3000 улиц, названных в его честь. Как правило, улица с данным названием является одной из центральных в городе: на ней обычно расположены парки, аттракционы и т.д. Улица Кирова начинается в Ленинском районе, образуя Т-образный перекресток с улицей Ткаченко, и заканчивается на границе Донецка и поселка Старомихайловка.

Кировский район города Донецка был основан в 1937 году. Район вырос из шахтерского поселка, который назывался Рутченковка. В 1930 году поселок вошел в состав города Донецка (в то время – Сталино). Далее поселок стремительно разрастался, и на его территории уже было несколько предприятий и шахт. А в 1936 году вновь была проведена реорганизация административных поселков, в результате чего был создан Кировский райсовет, под управлением которого оказался и поселок Рутченково.

В урбанонимах Донецка были отмечены 45 пар «двойников» данного типа.

3) «Двойники» в группах годонимов и ойкодомонимов: улица Южная и автовокзал Южный. Улица Южная находится в Ленинском районе, появилась в 50-е годы, название получила от направления выезда из города [8]. Автовокзал Южный находится в Ворошиловском районе, построен в 1959 году, название связано с направлением движения автобусов, которые выезжали с автовокзала.

В данной группе «двойников» обнаружены объекты, которые находятся рядом и связаны исторически. Как правило, один из объектов назван в честь второго,

например шахта им. Засядько и проспект Засядько. Но их типологическое различие дает возможность отнести их к двойникам, а не к близнецам.

В урбанонимах Донецка были отмечены 3 пары «двойников» данного типа.

4) «Двойники» в группах хоронимов и ойкодомонимов: микрорайон Боссе и завод Боссе – неофициальные урбанонимы. В данном случае отмечается название поселка Боссе в честь завода как градообразующего предприятия, т.к. в поселке проживали люди, которые работали на этом заводе [8]. Данные объекты находятся рядом и имеют общую историю названия, но являются «двойниками», т.к. имеют разную типологию.

К данной группе относятся поселок Смолянка и Дворец культуры «Смолянка».

Название поселка произошло от фамилии дворян Смольяниновых, которые проживали на данной территории до революции. Один из самых мощных и качественных угольных пластов назывался Смоляниновским (его разработка началась на смольяниновских землях). Позднее здесь появился рудник Смоляниновский и поселок, в котором жили шахтеры, стал называться Смолянкой. А за бывшей землей Смольяниновых в народе закрепилось название Смолгора.

Намного позднее, уже в 50-е годы в Куйбышевском районе построили Дом культуры (позднее Дворец Культуры), название которого для повышения популярности среди населения назвали созвучно с названием поселка Смолянка, на территории которого он находился.

В урбанонимах Донецка отмечены 43 пары «двойников» данного типа.

5) Двойники в группах агоронимов и хоронимов: поселок Победы и площадь Победы. Площадь Победы находится в Петровском районе и названа в 1985 году в честь тридцатилетия Победы над фашизмом. Поселок Победы, который находится в Буденновском районе, возник значительно раньше: его построили в 1945 году как поселок для фронтовиков, вернувшихся на работу на коксохимический завод. Новоселье выпало как раз на 9 мая, и поэтому решено было назвать поселок в честь Победы [8].

Примером двойников агоронимов и хоронимов являются площадь Октябрьская и поселок Октябрьский. Оба объекта названы в честь Октябрьской революции. Но

история появления и развития данных объектов не связана друг с другом. Площадь Октябрьская расположена в центре города Донецка в Ворошиловском районе возле исполкома. Это название ей было дано в честь 50-летнего юбилея Октябрьской революции в 1967 году. Поселок Октябрьский находится в Куйбышевском районе и назван созвучно шахте Октябрьской, для работников которой и был построен этот поселок.

В урбанонимах Донецка были отмечены 3 пары «двойников» данного типа.

Итак, анализ «двойников» урбанонимов города Донецка показал, что наиболее часто встречающейся группой двойников являются двойники, формирующие пару «годоним и хороним» (45%), далее идут «хороним и ойкодомоним» (43%), «годоним и агороним» (7%), «ойкодоним и годоним» (2,5%) и «агороним и хороним» (2,5%). «Двойники» имеют общее наименование, но различаются местоположением и историей названия, что существенно отличает их от «близнецов».

2. «Близнецы» в урбанонимах города Донецка

«Близнецы» в урбанонимах города Донецка были выделены в группах годонимов, агоронимов и хоронимов.

1) «Близнецы» в группе годонимов: проспект и переулок *Засядько*. Объекты расположены в Киевском районе и имеют одинаковую историю названия – в честь министра угольной промышленности СССР Александра Засядько и от названия одноименной шахты на указанной улице.

В данной группе присутствуют и «близнецы», имеющие одинаковое название, аналогичное происхождение, но расположенные в разных районах города: *Школьная* улица и бульвар *Школьный*.

Улица *Школьная* расположена в Ленинском районе, и её название произошло от школы № 39, которая была открыта в 1966 году.

Бульвар *Школьный* расположен в Ворошиловском районе и назван в честь также близлежащей школы, но уже школы № 5. Школьный бульвар в Донецке появился в середине 60-х годов на месте деревни Семеновка.

Итак, представленные «близнецы» хотя и имеют разное месторасположение, историю названия, но названы в честь одной и того же объекта – школы.

2) «Близнецы» в группе агоронимов: рынок *Привокзальный* и площадь *Привокзальная*. Оба объекта находятся в Киевском районе возле железнодорожного вокзала, с чем и связано название урбанонимов.

3) «Близнецы» в группе хоронимов: кольцо *Смолянка* – новая парковая зона и поселок *Смолянка* – неофициальный урбаноним. Оба хоронима находятся в Куйбышевском районе и (их) название происходит от фамилии дворян, которые владели этими землями до революции.

Анализ «близнецов» урбанонимов города Донецка показал, что наиболее часто встречаются «близнецы» в группе годонимов (68%).

ВЫВОДЫ

Итак, «двойники» – это урбанонимы, которые имеют одинаковое название, но относятся к разным типам урбанонимов, а «близнецы» – урбанонимы, которые имеют одинаковое название и относятся к одному типу. Анализ урбанонимов города Донецка показал: «двойники» встречаются значительно чаще, чем близнецы. Это обусловлено тем, что количество урбанонимов, принадлежащих к разным группам значительно больше, чем урбанонимов в одной группе. В Донецке наиболее распространенными являются «двойники» в группах годонимов и хоронимов, а также хоронимов и йокодонимов «Близнецы» наиболее часто встречаются в группе годонимов. Отмечено, что «двойники» имеют общее наименование, но разное местоположение и историю названия, что их существенно отличает от «близнецов».

Список литературы

1. Винникова-Закутняя, Т. С. Транспозиция и трансонимизация в русском языке XIX – начала XXI века в речевой деятельности и лингвистических исследованиях [Текст]: автореф. дис. ...д-ра филол. наук: 10. 02. 01 / Т. С. Винникова-Закутняя. – Донецк, 2018. – 39 с.

2. Габорак, М. М. Семантико-словотвірні типи ойконімів Прикарпаття (XII–XX ст.) [Текст]: дисс... канд. філол. наук: 10.02.01 / М. М. Габорак. – Івано-Франківськ, 1999. – 290 с.
3. Горбаневский, М. В. Русская городская топонимия: проблемы историко-культурного изучения и современного лексикографического описания [Текст]: автореф. дис. ...д-ра филोल. наук: 10.02.01 / М. В. Горбаневский. - М., 1994. – 39 с.
4. Карпенко, Ю. О. Синхронічна сутність семантичного способу словотвору [Текст] / Ю. О. Карпенко // Мовознавство. – 1992. – № 4. – С. 5–10.
5. Отин, Е.С. Коннотативные онимы и их производные в историко-этимологическом словаре русского языка [Текст] / Е. С. Отин // Вопросы языкознания. – 2003. – № 2. – С. 55–57.
6. Подольская, Н. В. Словарь русской ономастической терминологии [Текст] / Н. В. Подольская. – М.: Наука, 2014. – 199 с.
7. Суперанская, А. В. Что такое топонимика? [Текст] / А.В. Суперанская. – М.: Наука, 1985. – 177 с.
8. Федько, А. Топонимика донецких улиц [Электронный ресурс] / А. Федько // Инфодон. – 2020. – 20 апр. – Режим доступа: <https://infodon.org.ua/donetsk/392>. – (Дата обращения 01.08.2020)
9. Чуб, Т. В. Трансонимизация как явление языка и средство поэтики онимов [Текст] / Т. В. Чуб // Логос ономастики. – 2006. – № 1. – С. 121–126.
10. Яковенко, М. В. Трансонимизация в свете общей теории номинации / [Текст] / М. В. Яковенко // Восточноукраинский лингвистический сборник. - 2007. - № 11. - С. 133–139.

Reference

1. Vinnikova-Zakutnyaya T. S. *Transpozitsiya i Transonimizatsiya v Russkom Yazike XIX – Nachala XXI Veka V Rechevoy Deyatelnosti i Lingvisticheskikh Issledovaniyakh: Avtoref. Dis. ... Kand. Filol. Nauk* [Transposition and Transonymization in the Russian Language of the 19th – Early 21st Century in Speech Activity and Linguistic Research]. Donetsk, 2018.

2. Gaborak M. M. *Semantyko-Slovotvirni Typy Oykonymiv Prykarpattya (XII-XX St.): Dis. ... Kand. Filol. Nauk* [Semantic and Word-Forming Types of Oikonyms of the Carpathian Region (12th–20th Centuries)]. Ivano-Frankivsk, 1999.
3. Gorbanevsky M. V. *Russkaya Gorodskaya Toponimiya: Problemy Istoriko-Kulturnogo Izucheniya i Sovremennogo Leksikograficheskogo Opisaniya: Avtoref. Dis. ... Kand. Filol. Nauk* [Russian Urban Toponymy. Problems of Historical and Cultural Study and Modern Lexicographic Description]. Moscow, 1994.
4. Karpenko Yu. O. *Synhronichna Sutnist Semantichnogo Sposobu Slovtvoru* [Synchronic Essence of the Semantic Method of Word-Formation]. *Movoznavstvo*, 1992, no 4, pp. 5–10.
5. Otin Ye. S. *Konnotativnie Onimi i Ikh Proizvodnye v Istoriko-Jetimologicheskom Slovare Russkogo Yazika* [Connotative Onyms and Their Derivatives in the Historical and Etymological Dictionary of the Russian Language]. *Voprosi Yazikoznaniya*, 2003, no 2, pp. 55–72.
6. Superanskaya A. V. *Chto Takoe Toponimika?* [What is Toponymy?]. Moscow: Nauka Publ., 1985. 177 p.
7. Podolskaya N. V. *Slovar Russkoy Onomasticheskoy Terminologii* [Dictionary of the Russian Onomastic Terminology]. Moscow: Nauka Publ., 2014. 199 p.
8. Fedko A. *Toponimika Donetskikh Ulits* [The Toponymy of the Streets of Donetsk]. Infodon. 2020. Available at: <https://infodon.org.ua/donetsk/392>. (accessed 1 August 2020).
9. Chub T. V. *Transonimizatsiya kak Yavlenie Yazika i Sredstvo Poetiki Onimov*. [Transonymization as a Phenomenon of Language and a Means of Poetics of Onyms]. *Logos Onomastiki*, 2006, no.1. pp. 121–126.
10. Yakovenko M. V. *Transonimizatsiya v Svete Obshey Teorii Nominatsii* [Transonymisation in the Light of the General Theory of Nomination], *Vostochnoukrainskiy Lingvisticheskiy Sbornik*, 2007. no.11, pp. 133–139.

**THE CONCEPT OF DUPLICATE AND TWIN IN URBAN NAMES OF THE CITY
OF DONETSK**

Zhukov A. E.

The article deals with duplicate names of urban objects in the urbanimicon of the city of Donetsk. It presents an overview of the researches in the field of the onym composition of the language and scientific works related to the process of transonymization as one of the important sources of duplicate urban names. The article examines the concept and typology of urbanity, substantiates and formulates the concept of duplicates and twins being a part of the urbanimicon of the city of Donetsk. Consequently, combination of duplicates in groups of godonyms and agoronems, godonyms and horonyms, godonyms and oikodomonyms, horonyms and oikodomonyms, agoronyms and horonyms is determined. Etymology, historical features, reasons behind them, and location of godonyms, agoronems, horonyms, and oikodomonyms are presented and analyzed as factors determining their occurrence. The types of twins in groups of godonyms, agoronyms and horonyms are determined. The quantitative characteristics of all types of duplicates and twins and the determinants that influence the proportion between them are identified. The similarities and differences between duplicates and twins in urban names of the city of Donetsk are noted.

Keywords: urban name, duplicate, twins, godonym, agoronym, horonym, oikodomonym, transonimization.